

# バストス週報

第1615号  
昭和五十二年  
五月八日  
月曜発行  
Diretor  
Koiti Mori  
Redator  
Shohō  
Miyatake  
Rua 10 de  
Novembro 882  
C. Post. 112  
Fone; 340  
Bastos  
CEP. 17690  
E. S. P.  
Annual  
Cr. 150.00  
前金  
Adiant.

鶏鳴 19

## 不況と吝々

個人と企業に限りず経営に於いては常に経営節約をしなければならぬ筈であるが、懐工合のよい時ははずみがついて、つい派手になりがちだ。それに反し不況となれば無駄のないようどこぞ吝々する。小島政二郎の小説だったと思うが、女主人がやリッ放しで、めんど臭いと店屋物を取りよせ、夜は台所から玄関、客室に到るまで十燈以上も電気はつけ、放し、消すことを知らないのである。主人はよく気がつくというのか、必ず一燈ずつ消してまわるのである。こういうのは不況とは関係ないわけだが、人間の性格の相違であろう。私の家も便所から浴室まで数えると、十七燈位あり、その内四燈は七時から十時頃迄盛んに点すが、寝る前には必ず消燈するようにしている。ところが時々忘れることがあり、翌朝家内が見つけて、「あんた、節約々々とやかましくいうが、今朝も廊下のが煌々とついでましたよ、あれも節約にやなりませぬねえ」とやられるのである。養鶏でもやっこる農家なら八百コントから一千コントも毎月電燈料を支払うのは珍らしいことではないと思うが、最賃で細々暮している吾々老夫妻の電燈料は普通一五〇コント程度で、消し忘れでもしようものなら二〇〇コントを超過し、家計にひびいてくるのだ。私の知人に封筒筒を裏返しにして使う人があった。封筒は鉄で切ったり、やぶいたりせずに、水で湿し、裏返しにするので一寸手数はかかるが、封筒は買わないですむし、こういうのは節約にはなるが、不況対策封筒という程の考えからでなく、やチクチクの性格のあらわれだろう。

近頃のように物価の上昇がはげしいと、収支のバランスがくずれて、収入増加をコントロール出来る人はよいが、お仕着せのサラリオで暮す人は貯蓄を出してしよう。鮎や金鱈の刺身だとキロ百コントだ。止むを得ず鮎や鮎でかまんすることになり、野菜でもエルビリーリマ、シマンピーノン(コグメーロ)などにはとても手が出ない、いまに鮎も口に入らぬことになるかも知れぬが、ま、その時はその時と覚悟をきめておこなくてはなるまい。給料の上る前、物価の方が一足も二足も先きに上昇するので、給料生活者は四苦八苦と泡をふく。

## HOTEL PRIMAVERA

Rua Pres. Vargas. 271, C. Post. 60, Fone; 92, Bastos. S.P.



### 御旅館 森川

郵便 六〇番  
電話 九二番

## FLORA & BASTOS

T. MORIMOTO & FILHOS LTDA.  
Rua Duque de Caxias 524, C. Post. 171, Fone. 29, Bastos S.P.

### 森元苗木本舗

電話 二九番

日本がオイル・ショックで締めつけられたのは五年前だが、昨年あたりで大体傷かなおり、景気回復の兆候もちらほらしはせめ、いい採梅だと思っていたら、思いかけない円高に急襲され、再び財界はダウンしてしまつた。こいつは大穴で大小企業ひっくりかえり、こんやわんやらしい。北米は、自国の荷増尻の赤字は日本のせいだとケチをつけ、農産物や牛肉の輸入をふやせと無理難題を吹きかけるし、日本は貿易面で輸出を減らそうとしているが、売れて売れて断り切れない。

Chegou que voce precisava!  
**AUTO ELÉTRICA LTDA**

Especialist. em motores de partida, geradores, alternadores, serviços em geral do seu carro ou tratores — Vendas de Baterias  
 Direção de

**HAGUI ET LIMA LTDA.**

Rua 10 de Novembro, 541, Fone: 267 Est. S. Paulo

諸君の要望に応じて御地へ開店致して居ります!

自動車及びトラトル始動モータ発電機の部品と修理、

その外自動車の電気機類の一切取扱って居ります。

バッテリー(アкумуляトル)の充電並びに新品販売、

**萩 三 一 共 営 商 会**

バストス市 ルアデイズデノベンプロ街、五四一

電話 267番地

**INSTITUTO DE OFTALMOLOGIA DE TUPÃ**

Clinica e Cirurgia de Olhos  
 Prescrição de Óculos e lentes de Contato

Rua Carijós nº 278 - Tupã - Fone 2903

Dr. Isao Umino

Dr. Luiz Carlos Alves Negrão

Dr. 海野 勲

Dr. ルイスカールロスアルベスネグロン



**眼科専門**

眼科一般、眼鏡の度測定  
 眼科手術一切

診療時間

日曜日と祭日以外は毎日  
 午前八時より十二時まで  
 午後二時から六時まで

INPS受付ます  
 バストスの皆様へ  
 御遠路誠に恐縮で御座います  
 すが治療の方、眼鏡の度数  
 測定の方はツパン診療所まで  
 お出下さいますようお願い  
 申上げます

ツパン市ルアカリジヨス二二八番  
 ロードビオリオ前

売れるのはいいが、ドル安だもんだから、計算すれば  
 損がいくという不思議なカラクリになっていろいろであ  
 る。

昨年以來本年にかけて企業高社で破産したものは二  
 万以上にのぼるらしいが、無論これらの中には下請會  
 社も入っているのだから、これは百四十万の失業  
 者が出るのは当然だろう。収入が狭くなったばかりか  
 、インフレで物価が上昇するから、少々位の失業保険  
 や貯金では足りないから、このまま不況が続くと、  
 日本の社会生活は、どうということになるのか、考えて  
 見ると不安に堪えない。

銀行は昔から不況知らずと云われたものだが、きく  
 ところによると、大手銀行でも軒並み悲鳴を上げてい  
 るというから、一寸信じかねる程だ。もっとも住友銀  
 行などは、昨年安宅産業の倒産(伊藤忠商事に吸収合  
 併)への不良貸付けで二〇〇億円の損失を出しているの  
 で、これまでに銀行中では日本一の利益を上げていたも  
 のが、昨年末は第七位に転落したという。その結果住  
 友流といわれるケチケチ経営がはじまったのだそうだ。

これまで鷹揚に構えて銀行が、どれもこれもケチケ  
 チむき出しになってしまった。たとえば節電である。  
 残業するにも自分の机の上に蛍光灯燈がつくだけ、大  
 天井のシマンテリヤは勿論、蛍光灯も消してある。必  
 要があれば紐を引、張ってつけ、用事がすんだらすぐ  
 消す、廊下は暗くて眠のわるい人は踏ぐ。エレベータ

間ボタンを押せないように板を張ってしまった。などに  
 列しては、ケチを通り越してリンシヨクにつながつて  
 しまふ。形勢はこれまでに十二時間だったのを十時間に  
 縮小、一せいに消燈運動に熱中している模様だ。社内  
 用の封筒は三十九回使え、伝票は両面印刷、コピー  
 用紙はコピービュータで使った廃紙で間に合わせる。会  
 議出張費も省くために電話会議へ専用のマイクとスピ  
 ーカのある会議室で、こまかいようだが、このように  
 切りつめると、年内に五億円くらい浮き上るそうだ。  
 となれば、やっぱりケチにならなければ。

預金者は利子を少しでも多くとろうとして定期預  
 けるので預金の利率が二%にあつたものか、近頃はの  
 、六%と減少して、大手銀行ではマイナスという現象  
 があらわれ出した。それは預金の利率が五、二五%な  
 のに貸付けは四、五%まで下ってしまった。(超一  
 流企業に適用する最優遇金利リプライムレートと云う)  
 こいつを逆用されると貸金より預金の利率が高いので  
 銀行が損をするのである。馬鹿々々しい話であるが、  
 こういふ穴えなない裏話もあるのだ。

とにかく節約しなければやって行けないのか不況時  
 の現時点である。ブラッセルでも同様のことがええらわ  
 けたか、日本に較べりやブラッセルの方がまだよい。ブ  
 ラッセルは輸出だけはどしどしやリ、輸入はできる限り  
 減らそう。そうしないと、海外資金(ドル)が減って  
 不安だからという。もっともな理由ではあるが、そう

自分だけうまい汁ばかり吸うわけにはいかず、輸出が思わしくないといた逆な面もあるようだ。只今の処不況という声は聞かぬが、物価値上りだけは政府の説明より吾々の生活面ではインフリの勢力は中々厳しいものがあるようだ。飽食など贅沢なことはやめて、腹七分目にすることだろうな。やはりケチケチか。

(了) 糸音

狸の説法 41



亡くなったうちの親父の話なんだかね。眼がひどく悪くて、角膜がふさいでいるせいで、聖市で治療したんだが治らず、本人も不自由だっただろうが、はたも迷惑といまは何だが、やっかいだったねえ。戦時中吾々は養蚕をやっていたが、親父はそんなふうだったので、養蚕は手伝う気はなく、野菜作りが好きで、バッシュアードで葱だの大根だのを作っていた。大根の種をまくにはバルバンテを五米位に左右に張って、手さぐりで蒔くのだが、発芽するころには雑草も一しょに生えるので、カルビーせねばならぬ。ところが大根の若葉もカルビンも区別ができず、見に来てくれというの之行って見ると、大根をカルビンしてしまい、雑草が

のこっているのが大笑であった。葱などは手さぐりでわかるが、大根や人蔘は駄目だ。それかうは、夕ネの芽が出たころにはおぼろり、家内が行って芽のまわりの雑草をむしってやることばした。カシテト口に植えて後植するものには、茄子でも胡瓜でもし、ポリーヨでも棒を立てておくから、大体手さぐりでもできるようだ。か、トマテやペリンジェラ、ペビーノでも大きくなるまで待てず、すぐ掘いでくるので、「おちいちゃん、もう四五日ちぎらぬ方がいいよ」「いや、若いのかいしさ」まあ子供のようなものだ。売りものでないから、青くても小さくてもいいが、里芋など余り早く掘るので、収穫半減だ。その頃は土地が新しかったせいか、肥料などしなかつたと思うが、鶏糞などは自家にあるし、馬糞はバッシュアードにある。二ト口ホス力とか過燐酸石灰のような金肥は使わなかつた。人糞は使うといいとは思ったが、便所が深いので、汲み取るのも困るし、バルテにたれ流すのもやっかいで人糞は遂に敬遠してしまつた。馬糞は堆肥には持つてこいだ。隣や、もつと先きのバッシュアードから買つて来て糞や雑草などまぜて作る。本式な作り方ではないが、バッシュアード近くだと一メートルも掘ると水が滲いて出るので、水に不便はなかつた。馬糞では面白い話をきいた。日本でも、どこでもあまり馬は使わなくなつたが、支那ではまだ馬車を使う。あの馬という奴、走りながらでも歩き乍らでも排便

いよく近付く

マリリア楽団公演

日時 来る五月二十七日 (土) 午後七時半開場  
 会場 バストス総合会館  
 入場 無料 (子供さんの入場おことわり)

主催 バストス明老会  
 後援 バストス日伯文化協会  
 バストス市役所

明老会 員各位  
 一般愛好者 様

する。街路でもたれ流した。人糞や牛糞よりころろしているのを扱いやすいが、アスファルトの路上にちらばっている。外見上よろしいとはいわねえ。そこで馬の下腹から尾部にかけて、おいか、又はふんどしを締めるのだ。糞は撒きちらさないですむわけだが、尿の方はどうなるのか、聞きもわらした。

肥料というものは、使いようによつてはよく効くものだし、又無肥料では作にならぬものだ。譬として悪いが、私は宗教は肥料だと考える。人糞や鶏糞を宗教とは何事かとおっしゃるだろうが、ま、そう腹を立てずと、クソだと思つてから腹も立つが、加害や害達を作つたアツボと思えばよい。農業に無くてはならぬ大切な要素だ。今では温室農というが、ビニール農というが、日本のような四季の気温のほげしい所でも胡瓜や大根、その他季節はずれの物かつぎでさる。さあ、筍や蓮根が年中でさるかどうか。そいつは調ぞこなつたが、ま、ビニール、ハウスつて何十アルケールの大きさでもなからうから、竹藪なんか中にはいるまいね。その代り土はよくなけりやだめだ。絶対金肥も堆肥もいるだろう。台湾やブラジルでなくては出来ぬアバカシーが日本では出来。というのだからおどろく。やっぱり手数のかがる。ピニール、ハウスだから、金かごの上るものを作らなきやだめだ。

人間に宗教がいろいろに作物には肥料がある。肥料のいろいろ植物(プランタ)もあるように、宗教の必要のない人間だつてあるさ。肥料をやりすぎると、かえつて結果のよくないことがあるように、いくら信心深くても宗教を熱し詰め朝から晩まで飲みつづけると、やっぱり毒がまわるんじゃないかな。

ある宗教に熱心な方が「私は朝四時に起きて一時間〇〇を読むのですが、臘の隅まで清められます」と言われたが、野中の一軒家だからよいか。昔入植当時収容所があつて、板壁一枚の長屋ぐらひだつたが、毎日朝三、四時にお経をよむ人があつた。とえらい大声でどなるように読むので、近所の人は大変迷惑がった。本人は臘の隅々まで清められるか知らぬが、他人には睡眠の邪魔になるので、いやな顔をするのである。

人を見るとすぐ説教をする人がある。治度狸の説法と同じようだ。さんざん説教しておいて、最後にお祈りまでしてくれる。説教する人は臘の隅々まで清められて、ささ気持ちよいであらうが、さかされる方はうんざりする。もうその人の姿を見ても身ぶろいするさうだ。

私はよく親父のことを書くが、何と親不孝なと自分でも思う。別段悪口を云つてゐるわけではないが、親父にろくな肥料も買つてやらす、肥の悪い親父の大根畑のカルヒもしてやらす、今考えると、もう少し大争にしてや

りやよかつた後悔して時々思い出すまきモデルにしてしのぶ(徳)のだ。

親父は眼が悪いので新聞の字が見えぬ。昼の疲れで母も弟も早く眠つてしまふが、親父は私が新聞を新聞をよんでやらなければ決して眠らない。親父の枕許に腰かけてカンテラの灯をたよりに読むのだが、政治欄だけ、海外面も読むが、三面記事は全然さきたかうぬ。

「おぢいちゃん、寝る時、おいのり位いしてもいいでしょう」私は朝晩おいのりをするので、あるは親父にさういふと「何をいひるんだ」という。「天国へ入れて下さい」と私が笑う。「冗談云うな。皆に世話をかけて、何もいいこと一つせず、わしだけ天国へ入れて下さいなんて勝手なことがええるか。わしは地獄へ行きたいとは思わんが、死んだら神様まかせだ。どっちでもいい方にやってくれるだろう」

これは四十年前も前のことだが、今になつて見ると、私の心持もだいたい親父に近くなつて来ている。もう、私も肥料のいろいろ作物になつたのであろうな。

終り  
糸音

### 日本曲レコード

艶歌全集、女と夜と成り場

港の丘に泪して 日野テル子

ルパンク島の母 天津羽衣、広沢

いいじゃないの幸せならば 佐良直美全集

酔いしれて 岸洋子

旅路ひとり 青江三奈

日本民謡集ふり付集

赤坂の夜は更けて 西田幸子

端唄、草子紙 美空ひばり

市丸端歌全集

日本童謡名曲集

以上のレコード新品なかつた残りにつき格安に差し上げます。尚新着レコード

子供用の上等のふとん

寝袋ねぶくろ、贈答用品

バスター市ルア アマル デハロス 二四 三番地

バザールポンボ 阿部五郎

電話一六七番  
郵函一〇五番

## BAZAR POMBO

Rua Adhemar de Barros, 243, Fone 167, Bastos SP.

# 訪日だより

1

真木 諭 吉

前略、私事四月五日コンゴニア空港を発ち、リオにて飛行機乗り替え、十時十五分ニューヨークに向って出発、ニューヨークにて日航機に乗り替えアラブのマンカレー子空港を給油六日午後八時東京に向って出発した。アラブが西に傾むくだけで終中大陽が沈みません。七日午後六時十分無事羽田空港に到着致しました。空港には孫達が多勢迎えに来てくれていて、其の夜春日部市の孫の家に宿り、八日九日は東京の親戚を訪問しました。九日は日曜日で上野公園に桜見に行きました。また八分咲きでしたが、日曜なので大変な人出、広い公園内は人で埋り弁当を聞く場所もありません。十日の新聞に四十万人の人出だ、たと出ていました。

九日の朝は神奈川県茅ヶ崎の煙の家を訪問しました。か、東名高速道路は四車道で実に立派な道路で、車の数もリオ、サンパウロ間のツットラ街道以上であります。東京都も周辺の都市も東京オリンピックの時は大変な盛りよであります。高層ビルも霞ヶ関の外に新宿や池袋などに五十階以上のビルが五つ建設され、池袋には六十階のサンシャインビルが建設されました。

それが細いヒョロ高い物でなく周囲も何十角と云うで、かいものですから溢々たる威容であります。サンパウロローヤリオでは見る事が出来ません。東京は今構へでなく、空へ向って伸びて居ります。

又田舎も都市も庭園を造ることが流行で、庭木作りや庭石売りを家業にしている人が多く、道路の両側も農村も一大公園の如き錯覚を起します。住宅なども驚く程立派になつて居ます。特に田舎は二階三階の家が建ち草屋根は一軒も見当りません。寝具家具すべこの備品が皆新しい流行品に替り、食生活も大変な向上で、十三年前との変わり様に驚嘆しました。十日早朝孫達に送られ、東京駅から特急光号で郷里に向って出発しました。特急は名古屋まで止まらず、京都大阪神戸など大都市だけなので、午後二時には広島県の三原駅に着き、そこから連絡船で今治市へ二時間して到着し三原駅へは亡妻の弟と今治市に居る長女が迎えに来て居りました。長女も義弟もあまり変つては居らず、お互に健康で再会出来ました事を喜びました。私も嬉しかったが、八十六歳の私が再度の訪日など夢にも思つていなかった長女の喜びは又格別で涙下らの据手でした。

その夜は今治市に住んでいる家族一同が長女の家に集り、歓迎の小宴を催し、夜の更けるのも知らずに語り合いました。そして翌十一日生れ故郷の早川へ行きました。オリンピックの際、これが故郷と最後の別れ

## クリスマスに付いてカトリック教会からお知らせ

- 一 大人、子供 共にクリスマス(聖振の式)の資格ある者は、入植五十周年祭クリスマスに登録して下さい
- 二 子供様の場合は、洗礼を受けている子でなければなりません
- 三 クリスマスを受けられるその子の親や、パドリンニマは準教が必要ですから登録して下さい
- 四 クリスマスの準教は来る七日(日曜日)から神父住宅で始めますからおいで下さい。
- 五 受付は、此の告知後、ただちに、教会事務所にて受付けます

一九七八年四月二十七日

クレメンテ グラシ 神父

バストス在住各位

だ、永遠の見納めだと思つた故郷の土を踏む事が出来た喜びは筆にも言葉にも表現出来ません。アスファルトに変わった固い道路を無銭無中で八十八歳の姉の家にたどり着き、瘦せ衰えた姉の体を抱き締めました。其の顔は頬くちやの頬には嬉し涙が流れました。其の夜は親戚一同姉の家集り、歓迎会を催し、夜更まで語り合いました。思いがけない私の再度の訪問を心から喜んで呉れました。

翌日け亡妻の故郷宮窪町を訪問しました。此処では今治や早川と同じく親戚一同が集り歓迎会を催し、夜更けまで語り合いました。十五日には県庁を訪問し、現在伯耆人の実態調査を報告などし、記者会見をし、質問の十数題に回答しました。翌日の四新聞に写真入りで掲載されて居りました。明日は高知方面へ行く予定です。此の度はこれにて、又後日報告致します。

四月十八日

アラスカの沈まぬ太陽春の空 真木真水  
 秋を笑ち二日で見せし故郷は春  
 酒に酔い人に酔いけり花の宴  
 再会の涙にむせぶ老の春  
 野も山も寺も神社も故かな  
 今日もまた故郷をめぐつづく

連載小説 完結

# 蒼氓 とうぼう

石川達三氏著

椅子を造らねばならないなどと、そんな話をしながら、五人は朝の食事をほじめた。今日は珍らしく日本の流の白い米の御飯であった。これが老婆の心づくしの仕事はじめの祝いである。お茶はマナベさんから貰った塩漬の青菜である。お夏は早くパンを作ることを稽古しなくてはならない。老婆さんは早く煮豆と豆腐はエトを煮ることを覚えなくてはならない。鮎を鯛で卵まとり、網をすいて魚もとらなくてはならない。このようにして彼らの生活ははじまるのであった。このようにして彼らはブラジルの土に根をおろし、住みついて行くのであった。一年や二年のあいだは日本のことか思い出されてたまらないが、三年目からはもう帰りたいとは思わなくなる。米良さん達はそう言っていた。彼らもまた早くそうなりたいと思っていた。

間もなくマナベが誘いにまてくれた。三人は仕事に行く仕度をした。労働服の上着はぬいで褐色のシマツ一枚になり、メラさんの若い奥さんからもうった四リットル入りの水瓶に飲み水を充たして肩にかけ、カフエを握り落すための布やき、たぶや袋をかっいで出か

けた。  
 「今日はみんな手の皮をすりむいてしまふよ。新移民はきつと一度は手から血を出すもんだ」

と真鍋さんに言われども、笑って出かけた。  
 「じゃ姉ちゃん、行って来ッからな。行く所知らねべ？マナベさんの奥さんと一緒に飯持って来ッければ」

孫市はふり向いてそう言うのと、道の牛や馬の糞を蹴ひこえながら、口笛を吹き吹き赤土の坂道を降りて行った。

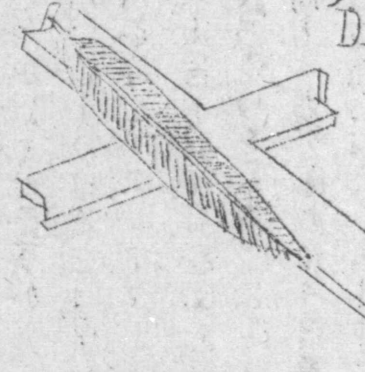
婆さんはお夏と表の木扉の前に立って見送った。数々いやな思いをしあった二人の女も、いまこうして立ち並んでいる姿は、年老いた姑とおとなしい嫁とにすぎなかった。さて、今からせい出して三人の弁当をこしらえてやらなくてはならない。出かけて行く彼等の後姿は、勝治と義三と孫市と、肩をならべて、まるでもう一人前のお百姓であった。お婆さんはその三つの後姿に満足しているらしく、少しばかり声を出して笑った。しかしこの老女の柔らいた表情のうえに、喜びとも悲しみともつかない一筋のなみだが流れているのを、お夏は知っていた。

「孫さんも、そのうち嫁コ探さねばなんねなあ」  
 この老女はもうそんな先のことまで考えているのであった。

おわり

## Organização Social de Luto ARegional DE HELENA SATIKO ICHIMURA

Rua Adhemar de Barros - 295. Fone: 351, Bastos S.P.  
 Residência local. Faça Bastos crescer prestigioso seu comércio agora sobre direção novo proprietário. aparecido ribeiro e Helena Satiko Ichimura. Artigo funeraria tais como Cruz, O Ibai, Ossnko, Velas /umbando com geral coroas con geral etc-----  
 Agradecemos para preferencia  
 Atende-se dia e noite tambem pelo inps funrural  
 TLI-ナ 市村佐智子



## 葬具店 フネリア サンペードロ

後藤さんのガソリンポストの向い側で営業中、当店では一般葬具店の備品の外に位牌、クルス、お線香、ローソク、切花、花輪、等の仏式に必需品の総べてを用意して奉仕して居ります。昼夜受付けて居ります故電話で御用命下さい。ルアプ、バルガス 295番地 電話三六一番

# 塩田に吹く潮風も (1)

パウル市 富田 八郎

リオに着いたのは午後三時頃だった。適当なホテルをと思っていたら、

「リオ見物は帰りにして、先きにカーボ、フリーオに連れて行ってくださいませか」と先生。

今日は、訪伯中の生駒先生ご夫妻と、ご子息の正剛君を案内して、リオの旅初日である。

リオ、ニテロイを結ぶコスタ、工、シルバ橋を渡り、百キロ程行くと、アラルーナの町に着く。周囲百キロというアラルーナの内海が右に見えてくる。大きな湖を見る感じだ、外海に何分の一ぐらゐかの波が、ペタンペタンと打ち寄せている。波打際の砂浜には、真白な泡がかたまつて、ゆらゆらと動いていた。吹き寄せる潮風に乗って、千切れた泡がサボン玉のように無数に飛んでいる。何十艘も風船のように吹かれ行くの

もある。波打ち際に近い道を行く車体の右側に、いくつも当っては消え、またべたべたくっついてたりした。泡のかたまりが、フロントグラスにもいくつも当では消えた。ニテロイより一キロ、サンペードロ、デアルテイアと呼ぶ騒がれた小な町に着く。山縣塩田はこの町近くであり、サリーア モソローは直ぐ判った。始めて見る塩田風景。果てしもなく整然とつづく田植前の水田のように、広い広い塩田。その塩田を見下す敷地内に、山縣塩田主館と少しはなれて教軒の

コロニア風の住居があった。

「私が世話をして、戦後渡伯した南沢吾朗君が山縣塩田に住んでいますか、私たちの訪伯を知って郷里の親

ごさんから、ブラジルに行ったら、自分たちを代って是非訪ねて頂き、二人の孫を抱いて来て下さい」と頼まれた。

親ごさんから頼まれたお土産を持って吾朗君を訪問し、日本の相父に代ってブラジルの孫を抱くというのか、先生のリオ旅行の主な目的らしい。先生の連絡で今日の訪問を知っていたのだらう。吾朗君一家四人は、懐かしそうに一行を迎えてくれた。

吾朗君は、三十歳ちよつとの青年のような若者。バ

イアより嫁して来られたのり子夫人も戦後移住者で、未だ三十歳前の色の白い美しい女性。二人の第二世は、上が美樹ちゃんで五歳。下が二歳の弘美ちゃん。かわい盛りの子。先生たちは替るがわる、美樹ちゃん、弘美ちゃんを抱いて預けをされた。

一と通りあいさつが済んだところで、道案内とシヨ

フェーロ役の私たちを紹介して下さった。私たちと云うのは、この旅には私ともう一人、サンパウロ在住の同窓の友人、黒川オ一君が同道してくれた。車では始めのリオの旅で、少々不安だった私に、黒川君が一

結に来てくれた事は何より心強かった。彼は以前、大洋漁業に勤め、毎週のようにカーボフリーオの捕鯨基地に通っていたとか、この方面の地理にはとても明るい。来る途中、風に乗った白い泡が、べたべたと、車にくっついた話をした所、早く洗った方がいい。そのままだと、ビンソーラが傷みますよ。」

と云われ、早速黒川君と二人、水をかけて洗った。「パトロソ」をお願いして別荘をお借りしてありますからどうぞ」と案内され、一行五人、旅装を解いたが、稀にパトロソが来られる時以外は、誰も任んで居ないらしい。鳳凰樹と印度紫檀に囲まれた塩田主の館。広

**SUL AMÉRICA CAPITALIZAÇÃO S.A.**

Resultado do sorteio do mês de ABRIL/78

VXB — BFE — XFE —  
KOB — FMJ — AEL

Próximo sorteio — 31/5/78

**スールアメリカ カピタリザソン**

四月分の抽籤で当選組合せ文字は上記の通りでありました。尚、五月の抽籤は五月三十一日となっております。御期待下さい。

バストス 代理人  
アルゲルド・バスカリス

**美術印刷所 開業御通知**

元南米銀行跡の建物で営業して居ります。

ノッタ ススカル印刷  
農産物出荷伝票の印刷  
訪問用の名刺の印刷  
結婚式の案内状印刷  
その他印刷物一切

**ARTESGRÁFICAS "GRAFISUL LTDA"**

Rua Pres. Vargas, 353 - Bastos - S.P.  
Antigo prédio Bco América do Sul  
Atendemos pelo telefone - 281 e 282

Impressos - Notas Fiscais  
" - Notas Produtoras  
" - Cartões Visita  
" - Convite de Casamento  
" - Fichas de Controle  
Qualquer tipo de Impressos  
Perfeição, rapidez, e bom acabamento

開業に当り印刷機並びに活字一切新品と揃えましたので、印刷の鮮明さと仕上の美しさは皆様御満足頂けるものと自信して居ります。安価、迅速、丁寧、親切をモットーとして居ります。電話で御用命下さい。電話 二八一番及二八二番

## 高級 グラフイスール印刷所

いサーラの壁には、先代、山縣勇三郎翁ご夫妻の著貞大の油絵が、二つ並んで掲げてあった。

日暮れ前の、近の塩田を見せようとしたが、今が採塩期なのか、二〇は四方程の何百と云う塩田の、畦と云う畦に、うす高く塩が盛り上げられていた。何百といふ塩の山が、入陽日に映える情景は美しく、雪景色の想い出のない私だが、恰も雪景色を見るようなおもいだった。潮水を塩田の一番高い所に吸み揚げるオランダ風の風車が、いくつもいくつも、ゆるやかに廻わっていた。

アラルーナの内海に面して、一四〇から塩田がある中で、山縣塩田は大ききでは、第四位にランクされている話、内海の水は塩の度合が高く、その昔、インデオたちが生活の智慧で塩田らしきものを造って採塩していたという話も面白く聞いた。

吾朗君ご夫妻の、心のこもった接待で和やかな夕餉の宴が始まった。

「とっときのウイスキーがありますからどうぞ」と上等のスコッチを一本出してくれた。サンパウロから六百キロ、無事に目的地に着いた安堵と、先生達を迎えて吾朗君一家の楽しそうな雰囲気、私たちも嬉しくなった。

「おふくろが、こんなものを」と、封を切って出されたものは、琵琶湖で漁れた小鮎の鮎煮と云うもので、十センチ足らずの小魚だった。折角の日本からのお土産で、勿体ないと遠慮していたが、喰べて見たらとても美味しかった。

「一人三匹宛にしたらいいです」と、多津枝先生が  
○ 三匹と決めて琵琶湖の鮎を喰ふ

川才州と云っても、日系人の殆んど居ないこの地に、何十年も塩田を守り続けて居られる山縣さんもどうだが、日系人の集団地を避けて、塩田に腰を落ちつかせたと言う、吾朗君の話は考えさせられるものがあった。だが彼にも、遠く家族と離れて単独で渡伯、ブラジルに永住の決心を固めるに就いては、人に打ち明けて語り合おうて見たい心の中があるらしい。(つづく)

### 俳句 聖市 梶山 双樹

- 中空に住める人あり秋灯
- 石椅子に台掌の波や園の秋
- 燕去ぬ年一度借る浜の家
- 養豚団地養鶏団地秋酣
- 手笠して仰ぐアパート 雲
- エマ卵程の変異のゴマバ熟る
- 訴える市長の声や秋 出水
- 食欲の秋フエアーゲンにも馴れて来し

## 生長の家五月行事

- 五月七日 白鳩会 正午十二時より
- 「十四日 誌友会 五月先亡者供養
- 「」 手島講師 誌友会訪問
- 「二十日 総合役員会
- 「二十九日 夜の誌友会

## バストス生長の家

### 売り住宅

場所 ルアアルミランテ バローゾ 四八七番  
敷地 間口十三メートル奥行 四メートル  
家屋 7m x 11m 二室・サーラ・台所・浴室・ガラージ  
御希の方は電話 436 四三六番 又は  
ラヂネラル オブリオ 一三五四番地

小池 方 まで御連絡下さい  
相川 忠明

### おねがい

日伯毎日新聞社  
特派記者 茂木元二郎  
時下菊花薫るの好季御尊家の皆様には益々御清詳の趣謹んで御慶び申し上げます。  
本年は、御地バストス開植五十周年記念の目出度い入植祭を迎えました事は同慶の至りと存じ御祝詞申上げます。就きましては当社でもこれを記念して、

### バストス開植五十周年

記念特輯号刊行 することになり

ました。就きましては皆様方より祝賀広告の御協力を得たく、近日中御伺い致します故、よろしく御願ひ申上げます

### 日伯毎日新聞社

特派記者 茂木元二郎

### 各位様



# おねがい

拝啓 貴會ますます御隆昌の段、心からお慶び申し上げます。

初め、すでにパウリスタ新聞紙上で御承知のことと存じますが、本社では七八年度も、ミス・コロニア、(国内)及び、ミス・ニッケイ、(国際)選出を来る六月九日(金曜日)サンパウロ市で行うことになりました。

貴會におかれましては、本年度事業計画その他で非常に御多忙なことと思いますが、本社としては、ミス・コロニア及び、ミス・ニッケイ、選出をより盛大に、また有意義なものにするため、この催しに是非とも貴會の御協力を仰ぎたいと存じます。

このため、貴會から、本社のこの企画にふさわしいお嬢さんを、応募者として御推せん下されば望外の喜びとするところであります。

以上、貴會にとりましては誠に御迷惑のことと存じますが、来る五月十五日までに、ミス・コロニア、及び、ミス・ニッケイ、候補の推せんを重ねてお願い致します。

末尾ながら、貴會の御発展を心から祈らせていただきます。

追記 誠に勝手ながら、ミス・コロニア選出に関する応募規定と申込用紙を同封させていただきます。

一九七八年三月

## パウリスタ新聞社

### バストス日伯文化協会殿

申込は、ブラ拓 崎田春一氏まで 五月十日メ切り

ミス・コロニア及びミス・ニッケイ応募規定の要約

日系又は日本人の子女、一九六〇年六月以前の出生者満十八歳以上、未婚者で日常生活に必要な日本語会話の出来ること、団体の推せん者。

応募者は応募用紙の必要項目欄を記入し、推せん団体の名を明記したドキュメント用紙、着衣の全身と上半身の写真、(型はハス二四センチ、それ二枚、国内・国際ともフリンセサ及びシンパチアには特別賞、その他には記念品が贈られる。応募メチは五月十五日)

サンパウロ市内以外の奥地からの応募者と付添い人の往復旅費及宿泊料は主催者側が全額負担する。

主催者側は、各地代表が応募規定、あるいは定められた行事に出席しなかった場合は、その入賞を取り消すことも有り得る。

以上の規定に関する事務一切は、パウリスタ新聞社が行い、諸事項が生じた場合は、主催者側は適当と認める方法でこれを解決する。

注 審査の模様は、カラー録画され、TVパネラントレス、(チャンネル13)から全伯各地向け放映される。

一九七八年三月  
パウリスタ新聞社  
くわし事は文協役員におたずね下さい。

# バストス生長の家 白鳩会的美拳

## 天皇陛下の御誕生白祝賀と敬老会

バストス生長の家白鳩会は去る五月一日の労働祭の休みを利用して毎年のように天長節の奉祝と敬老会を催し、バストス全域の七十歳以上の老人を全部招待して大祝宴を催した。出席した老人の数は判らないうが、あの広い会館ほとんど埋尽していたので二百名並はうに思われた。

天皇陛下の御健康を祝福して君が代の合唱、天長節の歌の合唱から酒宴に移り、メーザに並ひ仰らない程の御馳走を頂き乍ら市長をはじめ文協会長白鳩婦人会長らの挨拶及祝辞を聞き、老人方の歌などを聞かせて貰った。また白鳩婦人会の日本舞踊も見せて頂き、老人達いすれも満足の態であった。

白鳩会ではこうして毎年莫大の費用を投じて老人を招待して下さるが、恐らく全伯中でも他に例はないのではなからうと思われる。

午後三時半頃散会となり、老人達は皆沢山の御馳走をおみやげに抱え、来年の再会を約し、白鳩会に感謝しながら連れ立って家路につく者、迎えの車で婦人皆みな感謝の喜に充ちた明るい顔であった。

# Auto Mecanica BASCAR LTDA.

Rua Adhemar de Barros-295, Fone, 156 Bastos S.P.

Agora em Bastos uma oficina que você esperava com mecanico especializada com VOLKS WAGEN e CORCER retifica de motores com assistencia preço modico Auto Mecanica BASCAR LTDA que você esperava um Auto Mecanica Agradecemos Preferencia



オフインジナ  
アウトメカニカ

皆様がお待ちかねでありましたボルクスワーゲン車並にコルセル車専門のオフインジナを御当地、バストスに特設開業して居ります優秀なメカニコがその技術を駆使して皆様の愛車を完全修理と調整で最高性能を発揮することです。しかも修理費は特別安価で奉仕して居ります故御利用下さい。その外に

モトールの人替えも致します  
バストス市  
ルア アデマルデバロス二九五  
アウトメカニカ

バスカル商会

電話 一五六番

# HOTEL USAMI

Rua Pres. Vargas - 375, Fone; 022 Bastos S.P.

これはおいしい。  
飛び切上等の牛肉を鉄板  
で焼き鉄板ごと食卓へ  
持ち出し、ジョッキューと焼けて  
いる牛肉。この熱々の牛肉が  
ほんとうの牛肉の味。うまさです。  
一度召上られた方から大褒おほめを  
頂いております。  
御宿泊と御食事は純日本食と  
フランス料理。料理の海運のうまし  
お食事には。御宴会と御会食に  
御給礼披露宴の御供出し。  
バストス名物料理。



バストス市 ロードピアリオ前  
ホテル ロードピアリオ  
御旅館うさみ

電話 二二二番

# Aruso de Cune Bastos

五月五日(金)八時 六日(土)九時半 七日(日)九時半 監督 岡本喜八 原作 田中友幸  
東宝 三船敏郎 夏木陽介 佐藤 允  
然天 鶴田浩二 平田昭彦 田崎 潤  
然色 司 兼子 北あけみ 河津清三郎  
大 激動の昭和初期に生きた快男児の半生、激動の娯大作、激動の昭和史巨篇、  
家幸の配役で放つ男性活劇巨篇、刑事とやくざの戦い、男と男の意地が火花を散らす、

## 昭和のいのお

五月十一日(金)八時 十三日(土)九時半 十四日(日)九時半 監督 外田利雄  
日活 石原裕治郎 浜 美枝  
然天 浅岡ルリ子 和泉雅子  
然色 河津清三郎 岡田英治  
五月十九日(金)八時 二十日(土)九時半 二十一日(日)九時半 監督 市川春一  
松竹 栗ひろみ 野村武範  
然天 小倉一郎 桜田淳子  
然色 浅田美代子 野村武範

## 怪談旅行

五月二十六日(金)八時 二十七日(土)九時半 二十八日(日)九時半 監督 瀬川昌治  
松竹 今度のロケ地は南紀、協力 大地町湯温泉  
然天 湯峰温泉 松竹十八番の旅行シリーズ  
然色 フランキー堺 森田健作  
喜劇 野村由美子 三木のり平 日色とも江  
(松竹名物喜劇)旅行シリーズ第九弾、海女とマンマと尼の町にお化がなると浮び出た、そりあんなりだ、

バストス入植祭演芸出演希望者申込受付  
期日 六月十日まで。申込用紙は 宇佐美宗一氏宅に準備してあります  
申込場所 前山氏 長橋氏 岡本氏 まで  
芸題未定のもととメ切後はお断り致します

# NOSSA RELOJOARIA

TAKAMI SHIBATA Rua Adhemar de Barros, 375, Fone 154 Bastos S.P.

母の日のプレゼント  
母の日が近づきました。  
皆さん何を贈りますか？  
カラーテレビなどいかが？  
当店では色々とプレゼント用品を  
揃えてありますから、お買物の時  
お立ち寄り下さい  
宝石・ゆびわ・飾身具色々、銀器  
高級陶磁器等々色々あります。  
室内装飾品の各種、写真機、

## 柴田時計店

バストス市ルリア アマルデバロウ街三七五番地  
レロジョアリア タカミ  
電話 一五四番